



www.obernai.fr

L'HÔTEL D'ENTREPRISES : LE PROJET SÉLECTIONNÉ



LE PARC DES ROSELIÈRES



LA SIBAR CONSTRUIT UNE NOUVELLE CASERNE DE GENDARMERIE

Extraits des délibérations

Conseil Municipal du 5 juillet 2010

- Mise en œuvre d'un dispositif de gratification des stagiaires de l'enseignement supérieur. **Voté à l'unanimité.**
- Présentation du rapport annuel portant sur l'obligation d'emploi des personnes handicapées au titre de l'année 2009. **Voté à l'unanimité.**
- Village d'Enfants SOS d'Obernai – Désignation d'un représentant de la Ville d'Obernai auprès du Conseil de Vie Quotidienne. **Voté par 25 voix pour et 5 contre de M. Boehringer, M. Heinrich, M. Hodé, M. Freyermuth et Mme Soulé-Sandic.**
- Adhésion de la Ville d'Obernai à l'Association « AVEC-VALVVF » regroupant les collectivités propriétaires de Villages de Vacances. **Voté par 25 voix pour et 5 contre de M. Boehringer, M. Heinrich, M. Hodé, M. Freyermuth et Mme Soulé-Sandic.**
- Approbation du plan d'accessibilité de la voirie et des espaces publics de la Ville d'Obernai. **Voté à l'unanimité.**
- Réfection de la toiture de la tribune du stade – Autorisation de dépôt d'une déclaration préalable. **Voté à l'unanimité.**
- Présentation du projet de commercialisation d'un lot d'activité tertiaire au Parc des Roselières et orientation de poursuite. **Voté par 25 voix pour et 5 contre de M. Boehringer, M. Heinrich, M. Hodé, M. Freyermuth et Mme Soulé-Sandic.**
- Parc d'activités du Thal – Cession de terrains au profit de la Société Sobovia en vue de la construction d'un bâtiment pour la fabrication et la transformation de produits carnés, charcuterie et salaisons.

Voté par 24 voix pour et 5 contre de M. Boehringer, M. Heinrich, M. Hodé, M. Freyermuth et Mme Soulé-Sandic. Me Martial Feurer n'a pas participé au vote (art. L 2541-17 du CGCT).

- Conclusion d'un bail de location d'un terrain nu situé Rue de Berlin dans le cadre de la réalisation d'une aire touristique paysagère. **Voté à l'unanimité.**

Conseil Municipal du 27 septembre 2010

- Rapports annuels pour l'exercice 2009 : de la Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile, du Sivom du Bassin de l'Ehn, de la SEM Obernai Habitat.
- Désignation d'un délégué du Conseil Municipal en qualité de « relais climat » auprès du Pays Bruche-Mossig-Piémont. **Voté à l'unanimité.**
- Lotissement du Parc des Roselières – Procédure de commercialisation d'un lot d'activités tertiaires. **Voté à l'unanimité. Me Martial Feurer n'a pas participé au vote (art. L 2541-17 du CGCT).**
- Parc d'activités du Thal – Cession des quatre lots formant l'ilot 1 aux entreprises Everblue Cristal Piscine, Able, Web Concept Design et Hdr Communication. **Voté par 25 voix pour et 7 contre de M. Boehringer, M. Heinrich, M. Hodé, M. Freyermuth et Mme Soulé-Sandic, Mme Hilsz, Mme Ohresser. Me Martial Feurer n'a pas participé au vote (art. L 2541-17 du CGCT).**
- Acquisitions foncières aux abords de l'aire paysagère de détente située à proximité du camping municipal. **Voté à l'unanimité. Me Martial Feurer n'a pas participé au vote (art. L 2541-17 du CGCT).**

- Réalisation de la desserte de la zone d'urbanisation future depuis la rue de Bernardswiller – Acquisition à titre gracieux d'une emprise foncière. **Voté à l'unanimité. Me Martial Feurer n'a pas participé au vote (art. L 2541-17 du CGCT).**

- Prescription des révisions simplifiées N° 1 et 2 du Plan Local d'Urbanisme. **Voté à l'unanimité.**

- Approbation de la modification N° 1 du Plan Local d'Urbanisme. **Voté à l'unanimité.**

- Avenant au contrat Villes Moyennes du bipôle Molsheim-Obernai conclu avec la Région Alsace – Inscription du projet de création d'un espace « Forme et Bien Etre » au Village de Vacances « Les Géraniums » exploité par VVF. **Voté à l'unanimité.**

- Subvention d'équipement à l'Association pour la Pratique du Tir d'Obernai pour la construction d'un pas de tir à 300 m et d'un pas de tir à 25 m au pistolet. **Voté à l'unanimité.**

- Subvention d'équipement au Tennis Club d'Obernai pour l'acquisition de nouveaux monnayeurs pour la commande de l'éclairage des courts couverts. **Voté à l'unanimité.**

- Subvention d'équipement au Centre Arthur Rimbaud pour l'acquisition de matériel, de mobilier et la transformation de l'accueil en espace cafétéria et espace emploi. **Voté à l'unanimité.**

- Subvention exceptionnelle à l'Office de Tourisme d'Obernai pour l'élaboration de sa nouvelle stratégie globale de communication. **Voté à l'unanimité.**

Sommaire

Extraits des délibérations du Conseil Municipal
Page 2

Éditorial du Maire
Page 3

Temps forts
Pages 4 et 5

Éducation : Le Centre Péri-scolaire Europe
Page 6

Économie : Extension du Parc d'Activités du Thal
Page 7

Travaux : Boulevard d'Europe
Page 8

Urbanisme : Le Parc des Roselières
Page 9

Travaux :
• **Eclairage public, rue de la Moyenne Corniche**
• **Rue du Maréchal de Lattre de Tassigny**
Page 10

Urbanisme : Les immeubles «Lustucru»
Page 11

L'Espace aquatique
Pages 12 à 13

Transport :
• **Alsa+ Campus**
• **Autopartage**
• **Com' Taxi**
Pages 14 à 15

Le Camping Municipal
Page 16

Vie associative
• **Apiculture**
• **Club vosgien**
Page 17

Bloc notes
Pages 18 et 19

Culture
• **Centre Arthur Rimbaud**
• **Le Cercle d'amis franco-allemand**
Page 20

Manifestations à venir
Page 21

Infos municipales / Tribune
Page 22

Espace Athic
Page 23

La Fête d'Automne
Page 24

Retrouvez l'ensemble des délibérations sur www.obernai.fr



De nouveaux reportages sont en ligne sur la Web TV d'Obernai : Découverte du sentier viticole du Schenkenberg, les soirées folklores et tartines, Murray Head en concert à Obernai, la Fête de la Musique, les piscines cet été, la Fête du Sport. www.obernaitv.fr

Bulletin municipal de la Ville d'Obernai - BP 205 67213 Obernai CEDEX

Directeur de la publication : Bernard Fischer
Rédaction, conception et mise en page :
Maud Audinat - Tamina Hobeika - Service Communication - Ville d'Obernai

Crédits photos : Ville d'Obernai - Christophe Hamm - ©AIRDIASOL-Rothan - Office de Tourisme Pierre Straehli.

Impression : Gyss Imprimeur. Ce journal est imprimé sur un papier blanchi sans chlore pour respecter l'environnement.

Distribution : Ville d'Obernai
Pour toutes informations complémentaires, problèmes de distribution ou passage d'une information, vous pouvez contacter la Mairie d'Obernai - Service Communication - BP 205 67213 Obernai Cedex.
Tél. 03 88 49 95 95

E-mail : com@obernai.fr
Internet : www.obernai.fr

Sortie du prochain numéro : Décembre 2010



Chers habitants d'Obernai,

Le 27 juillet 2010, M. Joseph Lotz, Maire de Krautergersheim depuis 2001, est décédé accidentellement. Les habitants et les élus du Piémont des Vosges ont été profondément affectés par ce décès brutal. M. Joseph Lotz a mis toutes ses compétences au service de l'action publique de Krautergersheim et des Terres de Sainte Odile pendant plus de 30 ans. Nous pleurons un ami et témoignons à son épouse et à ses enfants, l'expression de notre profonde amitié.

Lors des séances plénières des 5 juillet et 27 septembre 2010, le Conseil municipal a procédé à la vente de 5 terrains à des entreprises, dans le cadre de l'extension du Parc d'Activités du Thal. Ainsi, Sobovia prévoit la construction d'une nouvelle unité de production sur un terrain de 112,67 ares. Les entreprises Everblue Cristal Piscine, Able, Web Concept Design, et HDR Communications, prévoient de construire dans les mois à venir, leurs nouveaux sièges, ce qui augure d'un développement favorable pour ces entreprises et des perspectives de création d'emplois complémentaires. La création de nouveaux emplois est une préoccupation majeure de la municipalité. C'est pour cela que nous avons anticipé la réalisation de l'extension de ce parc d'activités, tout en aménageant une frange paysagère d'une largeur de 20 m le long du Quartier de la Loi afin de préserver la qualité de vie de ses habitants.

Le Conseil municipal a également approuvé la commercialisation d'un lot pour activités tertiaires sur une emprise foncière de 51,85 ares, dans le Parc des Roselières, le long de la RD 426, à une société qui y construira un hôtel d'entreprises développant 2 074 m² de surfaces opérationnelles. Ce bâtiment particulièrement esthétique, répondra aux normes BBC (Bâtiment Basse Consommation énergétique). Ainsi, de petites entreprises pourront s'y installer et développer leurs activités.

La Ville d'Obernai a vendu à la SIBAR (Société d'Investissement Immobilier du Bas-Rhin), un terrain d'une surface de 93,99 ares, pour un montant de 895 134 €. Les travaux de construction d'une nouvelle caserne de gendarmerie comportant 491 m² de bureaux et 21 logements ont commencé. Ce nouvel équipement sera mis en service d'ici 18 mois.

Je tiens à remercier toutes les personnes qui se sont impliquées, comme chaque année, dans l'organisation des nombreuses manifestations sportives, culturelles, festives, ludiques, touristiques... manifestations qui ont enchanté des publics nombreux et qui concourent à la dynamique générale de notre ville.

La 7^{ème} édition du Salon BiObernai'10, a connu un franc succès. 19 488 personnes ont visité ce salon, ravies de découvrir les produits et les savoir-faire de tous les professionnels impliqués dans des domaines très variés et prônant une agriculture et une viticulture de qualité. Ce salon a été l'occasion de conférences et de colloques sur des thèmes essentiels tels la préservation de l'eau, le respect de l'environnement, les actions publiques en faveur des équilibres biologiques ou encore l'usage du cheval de trait dans l'entretien annuel des vignes. La Ville d'Obernai et la Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile sont partenaires de ce salon. Ainsi, nous avons pu présenter toutes les actions publiques portées par nos collectivités dans ces domaines.

Bien cordialement,

Bernard FISCHER
Maire d'Obernai
Vice-Président du Conseil Général du Bas-Rhin



Nocturne du Hans : 3 300 participants.



Inauguration de la Foire aux Vins.



Remise des trophées au Tournoi international de Tennis.



Rencontre avec les anciens résidents des immeub



Accueil en Mairie des collégiens de 6^{ème}.



Une rentrée scolaire réussie.



Centre Arthur Rimbaud : Spectacle à la Léonardsau.



Pose de la première pierre de la nouvelle caserne de gendarmerie au Parc des Roselières.



Les Lustucru.



BiObernai 2010 : 19 488 visiteurs !



Cérémonie en mémoire des Incorporés de force au monument ADEIF.



Séance d'échauffement lors du concours de sauts d'obstacles organisé par le Club équestre.



Le Centre périscolaire Europe est ouvert !



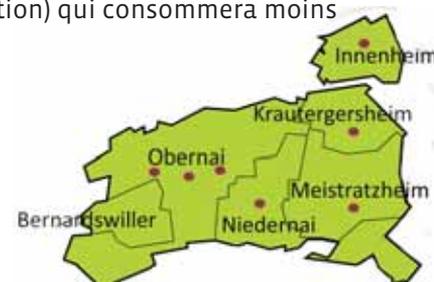
La Ville d'Obernai continue à développer les différents modes de garde afin d'offrir aux parents un large choix pour la garde de leurs enfants sur la commune. Ainsi, en complément de l'offre proposée par les 80 assistantes maternelles obernoises, l'offre périscolaire s'étoffe avec l'ouverture pour cette rentrée

du Centre périscolaire Europe.

Depuis quelques semaines déjà, 90 enfants (4-12 ans), encadrés par 6 animatrices de l'ALEF (Association familiale de Loisirs Educatifs et de Formation), profitent les midis, les soirs et/ou les mercredis, d'un cadre agréable dans un bâtiment performant classé BBC (Bâtiment basse consommation) qui consommera moins de 43 kw/h par m².

Le fonctionnement des 7 Centres périscolaires de la Communauté de communes :

La Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile compte pour cette rentrée 2010-2011 près de 400 places d'accueil sur les 6 communes.



La Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile a signé, le 18 décembre 2007, un Contrat Enfance Jeunesse avec la Caisse d'Allocations Familiales du Bas-Rhin pour la période 2007-2010. Ce contrat permet le financement du service avec la participation, chaque année, de la CAF à hauteur de 10% du coût total. Et dans le respect de ce partenariat et notamment de l'article 3 « les partenaires s'assurent que la tarification est modulée en fonction des ressources des familles », la Communauté de Communes du Pays de Sainte Odile a mis en oeuvre des tarifs modulés dès cette rentrée scolaire. Depuis 2004, la participation financière annuelle de la CCPO représente entre 36 et 38% du coût de fonctionnement global et les familles financent entre 51 et 53% du service avec une grille tarifaire unique qui s'applique sur tout le territoire.

Pour plus d'information : www.ccpo.fr

Coût de fonctionnement annuel du service "périscolaire" : 1 119 598 €

La CAF
111 959 €

La Communauté de Communes
412 693 €

Les Familles
594 946 €



5 entreprises s'implantent dans le Parc d'Activités du Thal

Lors de la séance du Conseil municipal du 5 juillet, il a été approuvé l'implantation, sur un terrain de 1,12 hectares, d'une nouvelle usine performante pour l'entreprise Sobovia. La Ville d'Obernai a la chance de compter de nombreux chefs d'entreprises qui développent des plans d'investissements importants grâce notamment à l'engagement permanent de leurs personnels. Ainsi, depuis des années, la Ville travaille à l'extension du Parc d'activités du Thal qui constitue aujourd'hui une réponse aux sociétés qui souhaitent implanter sur Obernai leurs nouveaux sièges opérationnels.

Le 27 septembre, le Conseil municipal a validé l'implantation de quatre entreprises sur une surface totale de 1,13 hectares.

A NOTER : L'ensemble de ces entreprises emploie aujourd'hui 129 personnes et les perspectives d'évolution en matière de création de nouveaux emplois sont très favorables pour plusieurs d'entre elles.

HDR Communications

- **Secteur d'activité :** Agence conseils en communication audiovisuelle et internet
- **2010 :** 18 salariés
- Achat d'un terrain de 20,65 ares
www.hdr.fr

Web Concept Design

- **Secteur d'activité :** agence de création web et développement de solutions internet et extranet
- **2010 :** 17 salariés
- Achat d'un terrain de 20,42 ares.
www.webcd.fr

Able

- **Secteur d'activité :** Création et commercialisation d'emballages en carton
- **2010 :** 13 salariés
- Achat d'un terrain de 33,04 ares.
www.able.fr

Everblue Cristal Piscine

- **Secteur d'activité :** Construction et vente de piscines
- **2010 :** 6 salariés
- Achat d'un terrain de 39,58 ares.
www.cristal-piscine.com

Sobovia

- **Secteur d'activité :** Découpe de viandes et fabrication de charcuterie et de produits élaborés crus ou cuits destinés à la restauration.
- **2010 :** 75 salariés
- Achat d'un terrain de 112,67 ares



Boulevard d'Europe : les travaux en cours

Les travaux qui ont commencé au mois de juin sont en voie d'achèvement. La voirie, le marquage au sol et la signalisation routière sont réalisés. Fin septembre, la pelouse a été semée sur le terre-plein central et en novembre, 3 600 graminées et 75 arbres y seront plantés. L'arrêt "Marcel Klein" du réseau Pass'O a été doté d'un abri bus et l'ensemble des espaces piétons a été mis aux normes handicapés.



Les feux tricolores

Pourquoi des feux tricolores sur ce boulevard ?

L'implantation de feux tricolores au Boulevard d'Europe a plusieurs objectifs :

- réguler le trafic des voitures,
- fluidifier la circulation,
- diminuer la vitesse des véhicules,
- faciliter et sécuriser la traversée du boulevard pour les piétons et les cyclistes.

Comment fonctionnent-ils ?

Dans un premier temps, à la mi-septembre, les feux ont été réglés au jaune clignotant pour habituer les usagers à leur présence.

Aujourd'hui, les feux sont réglés en fonction des heures et des jours : en semaine, de 7h à 21h, les feux fonctionnent normalement (vert - jaune - rouge) et de 21h à 7h, ils clignotent comme le week-end.

Quel est l'utilité du feu jaune clignotant ?

Les feux de signalisation jaunes clignotants fonctionnent aux heures où il y a moins de trafic sur le boulevard. Ils attirent simplement l'attention du conducteur afin de l'inciter à ralentir avant le croisement, lui permettant ainsi de respecter les règles de priorité. L'axe prioritaire étant, à ce moment-là, le boulevard d'Europe. Les panneaux indiquant la priorité ou le "cédez le passage" sont fixés aux mats des feux tricolores.

Les feux s'adaptent-ils au trafic ?

En fonction de la circulation sur le boulevard ou rue des Bonnes Gens, rue Marcel Klein et avenue de Tertre, les feux s'adaptent grâce à un radar de détection des voitures associé à chaque feu. Les radars servent ainsi à réguler la durée des feux en fonction du trafic afin d'éviter la formation de bouchons aux heures de pointe.



Parc des Roselières

Lancement des travaux de la future gendarmerie

La Ville d'Obernai a vendu un terrain de 93,99 ares à la SIBAR* pour une somme de 895 134€. La construction par la SIBAR de la nouvelle caserne de gendarmerie vient de commencer par les travaux de terrassement, à l'entrée du Parc des Roselières. Indispensable en raison de la vétusté des locaux actuels, cette nouvelle gendarmerie qui sera opérationnelle dans 18 mois, sera dotée de 21 logements pour une vingtaine de familles de gendarmes. 491 m² de bureaux permettront d'accueillir le public dans les meilleures conditions.

* Société Immobilière qui assure la construction de logements et l'aménagement d'équipements publics dans le Bas-Rhin.

Implantation d'un Hôtel d'entreprises pour des activités tertiaires

La Ville d'Obernai a lancé un appel à projet pour la construction d'un bâtiment pour des activités tertiaires à l'entrée du Parc des Roselières. Trois entreprises spécialisées dans ce type d'équipement ont répondu à l'appel d'offres. Le 27 septembre 2010, le Conseil municipal a retenu la société TOPAZE PROMOTION qui présentait la meilleure offre, en respectant le cahier des charges élaboré pour ce projet. Il est ainsi prévu la construction d'un bâtiment basse consommation (BBC) développant une surface opérationnelle de 2 074m².



Un nouvel éclairage public pour la rue de la Moyenne Corniche



Dans le cadre de la programmation pluriannuelle de remplacement des candélabres et réseaux d'éclairage public, l'éclairage de la rue de la Moyenne Corniche est en cours de restructuration. En effet, les appareillages et le câblage n'étaient plus aux normes et provoquaient de nombreuses coupures de courant.

Les travaux qui ont débuté fin août, comprennent pour un montant de 45 000 € HT, la pose de nouveaux câbles, de gaines et la mise en place de nouveaux luminaires performants. Ceux-ci produiront un éclairage public plus efficace, en consommant bien moins d'énergie.

La rue du Maréchal de Lattre de Tassigny complètement réaménagée

Les travaux de réaménagement de la rue du Maréchal de Lattre de Tassigny sont presque terminés. Un nouvel éclairage public est en place et les plantations d'arbres se feront au courant du mois de novembre. Avant l'ouverture de cette rue à la circulation, les priorités du carrefour entre la rue Poincaré, la rue Clémenceau et la rue du Maréchal de Lattre de Tassigny seront modifiées afin d'optimiser la sécurité des piétons, des cyclistes et des automobilistes, dans ce secteur.



Histoire des 3 immeubles « Lustucru »

Juillet 1962 : L'Algérie proclame son indépendance. Les communes désireuses d'accueillir des rapatriés bénéficient de subventions pour construire des logements. Obernai se porte donc candidate avec un projet qui prévoit la construction de 104 logements.

29 novembre 1962 : Le Maire, Dr. Marcel Gillmann, obtient la promesse de subventions.

Mars 1963 : La société FILLIOD estime la construction des trois bâtiments à 3 363 606 de Francs.

19 avril 1963 : Une convention entre l'Etat et la Société d'économie mixte d'Obernai est signée. Le constructeur s'engage à réserver les appartements pendant une durée minimale de 10 ans, aux rapatriés d'Algérie. 104 logements sont donc construits : 36 logements de 3 pièces, 44 logements de 4 pièces, 16 logements de 5 pièces et 8 logements de 6 pièces.

1964 : Les premiers résidents s'installent dans ces nouveaux logements.

1987 : Un diagnostic thermique est effectué en même temps que des travaux de menuiserie et d'isolation.

23 mai 1995 : Il est décidé de procéder à la démolition de ces 3 bâtiments sur une longue période et de reconstruire de nouveaux logements aidés.

7 avril 1998 : Le permis de démolir de l'immeuble situé 2-8 avenue de Gail est obtenu. Le terrain permettra de construire du centre Socio-culturel Arthur Rimbaud ouvert au public en septembre 2002.

Fin 2004 : Le deuxième Lustucru est démoli par la SEM Obernai Habitat. Sur ce terrain, seront construits 24 logements sociaux dans la Résidence du Cèdre, inaugurés le 31 octobre 2008.

Août 2010 : Les travaux de démolition du troisième immeuble Lustucru ont démarré avec comme maître d'ouvrage la SEM Obernai Habitat.



1988



1996



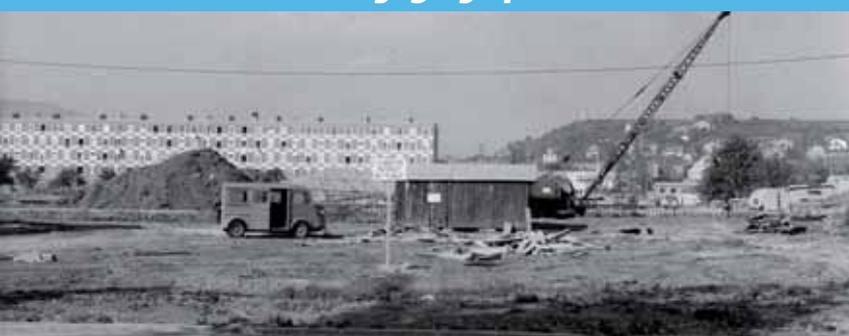
2005



2010



1963-1964



Visite du chantier de l'Espace aquatique

► L'Espace aquatique



L'espace remise en forme



Le bassin zen intérieur



Les p



Le bassin ludique extérieur



Le pentagliss

Les bassins de loisirs



Le bassin d'initiation et d'activités





Plages extérieures



Les spas et hammams



Le bassin sportif de 25 mètres (8 couloirs)



Le parking



L'entrée principale



Les vestiaires



Les douches



Les locaux de traitement de l'eau



Etudiants, utilisez les transports en commun pour aller à Strasbourg !

Exemple d'un parcours type pour un jeune étudiant obernois habitant le Roedel et voulant se rendre dans le quartier de l'Esplanade à Strasbourg :

- 6h30 : Départ en PASSO+ du Roedel
- 6h42 : Arrivée à la gare d'Obernai
- 6h 49 : Départ du TER pour Strasbourg
- 7h19 : Arrivée en gare de Strasbourg
- 7h23 : Départ du Tram
- 7h40 : Arrivée à l'arrêt Esplanade, devant les Universités.

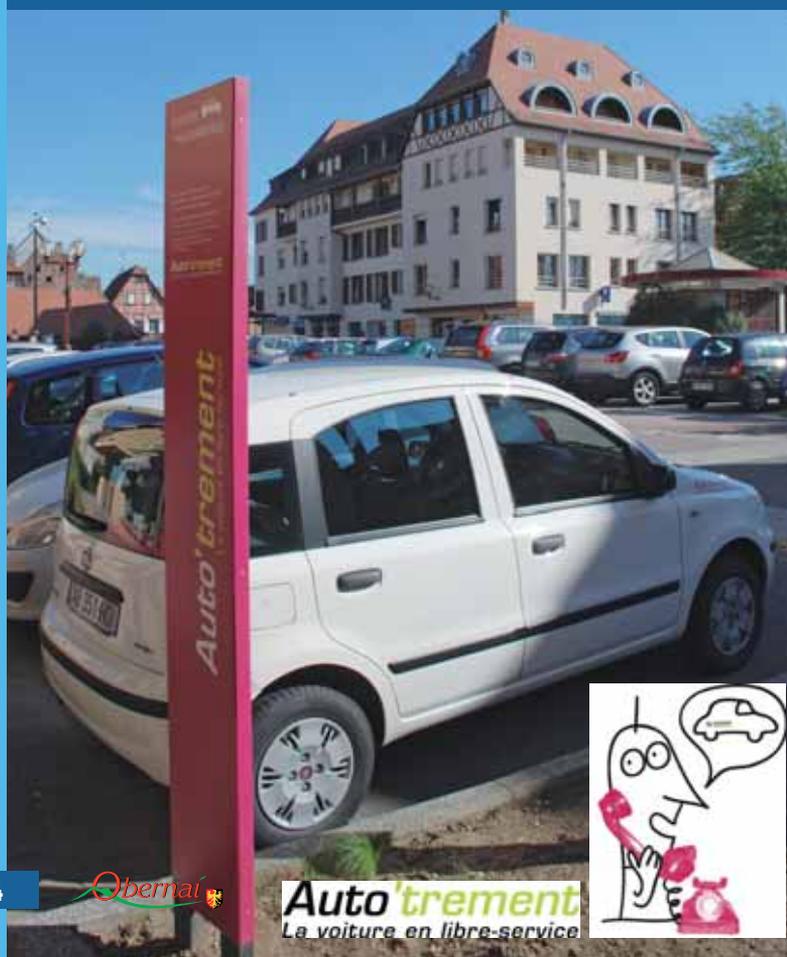
CONTACTER **ter**
 0 800 77 98 67
Numéro gratuit disponible en France

Alsa+
 campus
**ABONNEMENT
 ALSA+ CAMPUS
 87,20 € PAR MOIS**



www.passo.fr
www.obernai.fr

Deux stations d'autopartage à Obernai



Auto'trement vient de s'implanter à Obernai en installant deux stations d'autopartage à la Gare et au Parking des Fines Herbes. Le principe de l'autopartage est de pouvoir disposer d'une voiture accessible 24h/24 pour une heure ou plus. Sachant que pour une personne n'ayant qu'un usage occasionnel de la voiture, l'autopartage peut coûter moins cher qu'une voiture personnelle.

Ainsi, sur simple réservation par téléphone ou par internet, vous choisissez votre voiture dans une des 45 stations Auto'trement en Alsace et vous récupérez les clés de votre voiture grâce à une carte à puce. Au final, vous ne réglez que ce que vous utilisez en fonction du nombre d'heures réservées et des kilomètres parcourus. Tout est inclus dans le tarif : assurance tous risques, carburant, entretien, parking à la station, lavage, assistance 24h/24.

Abonnement 11€/mois et consommation à partir de 1,75€/h et 0,34€/km.

Tarif préférentiel pour les abonnés Pass'O et TER.

www.autotrement.com

Tél. 03 88 23 73 47



Auto'trement
 La voiture en libre-service

Com' Taxi va plus loin pour vous !

Le service de Transport À la Demande (T.A.D) proposé, depuis 2003, par la Communauté de Communes du Pays de Sainte-Odile, fut l'un des premiers services de ce type initié dans le département.

Il permet aux personnes ne disposant pas de moyen de transport de se déplacer sur le territoire de la Communauté de Communes.

Aujourd'hui, Com'Taxi continue de répondre aux besoins de la population en élargissant son périmètre et en proposant une offre homogène avec les services des Communautés de Communes voisines du Piémont de Barr et du Canton de Rosheim.

COM'TAXI c'est toujours ...

- 6 communes membres desservies :
 - BERNARDSWILLER,
 - INNENHEIM,
 - KRAUTERGERSHEIM,
 - MEISTRATZHEIM,
 - NIEDERNAI,
 - OBERNAI,
- une réservation préalable par téléphone,
- un transport effectué de porte à porte,
- un service pour tous sauf pour des déplacements domicile-travail et scolaires.



COM'TAXI c'est aussi :

DE NOUVELLES MODALITES DE FONCTIONNEMENT DEPUIS LE 1^{er} SEPTEMBRE 2010

- De nouveaux horaires de fonctionnement : du lundi au vendredi de 8h à 18h et le samedi de 9h à 14h.
- L'accessibilité aux personnes à mobilité réduite.
- Une réservation obligatoire 24h à l'avance.
- De nouvelles destinations pour l'ensemble des habitants de la Communauté de Communes vers :
 - ROSHEIM
 - BARR
 - EPGIF
 - DAMBACH-LA-VILLE

COM'TAXI, TAXI&CO et TRANS'CANTON

Les services de Transport À la Demande ont été proposés au départ par chaque Communauté de Commune sur son territoire, d'où une hétérogénéité des services sur le Piémont en termes de coûts, de tarifs, de jours et d'horaires de fonctionnement.

À l'écoute des habitants et des usagers de ce service, les élus des 4 Communautés de Communes du Piémont des Vosges ont travaillé ensemble en partenariat avec le Conseil Général du Bas-Rhin, afin d'améliorer l'offre TAD. C'est ainsi que les services ont été homogénéisés et les périmètres d'intervention des TAD élargis pour permettre un accès aux bourgs-centres voisins.



ZONE 1

Bernardswiller
Innenheim
Krautergersheim
Meistratzheim
Niedernai
Obernai

3.50€
CARNET DE 10
30€

ZONE 2

Barr
Dambach-la-Ville
Epfig
Rosheim

4.50€
CARNET DE 10
40€



03 88 04 70 70

Le Camping municipal*** est fort apprécié par les vacanciers

Dans un cadre verdoyant, le Camping municipal d'Obernai accueille toute l'année de nombreux vacanciers en caravane, camping-car ou avec leur tente. Les recettes annuelles de notre camping, ouvert en 1999, ont permis de payer la totalité du coût de l'investissement et une grande partie du fonctionnement. Le très bon taux d'occupation prouve que les touristes apprécient le Camping le "Vallon de l'Ehn". De très nombreux campeurs sont particulièrement fidèles à ce site et nous font part régulièrement de leur grande satisfaction. Cette année encore, malgré une météo un peu capricieuse, la fréquentation est stable avec notamment un taux d'occupation de 83,55 % au mois d'août. La ville travaille à une future extension du camping pour y implanter des chalets.

www.obernai.fr



Juste un petit mot pour vous remercier pour la très agréable semaine passée dans votre camping, du 25 juin au 2 juillet 2010. Obernai est une belle ville et vous vous êtes très bien occupé de nous. De tous les endroits que nous avons déjà visités en France, vous êtes le meilleur. Nous espérons revenir plus longtemps la prochaine fois et nous réserverons l'emplacement 109, qui est superbe.

Alan Drake - De Norwich, Grande-Bretagne

C'est la première fois que je viens au Camping d'Obernai. Je suis venu en caravane. Rien à dire, le camping est très bien entretenu et l'accueil est parfait. Les sanitaires sont très propres.

Raymond - Picardie - Août 2010

Je tiens à vous remercier pour la qualité de votre accueil et de vos installations. J'ai séjourné chez vous le week-end de la Pentecôte.

JC Deridder - France

Très bon accueil pour les camping caristes au camping. Nous reviendrons. !
Bernardette, Georges, Yves et Catherine. Normandie
Décembre 2009





Le saviez-vous ?
Une abeille vit généralement 6 semaines et une reine pond 2 000 oeufs par jour.

A l'école des abeilles

Les apiculteurs d'Obernai, regroupés en syndicat, ont inauguré en juin dernier le 7^{ème} rucher-école du Bas-Rhin, sur un terrain d'une dizaine d'ares, mis à disposition par la Ville dans les vergers aux alentours. Comme l'a souligné à cette occasion, Richard Dobert, le Président des Apiculteurs d'Obernai et Environs, les abeilles sont essentielles pour l'équilibre de la nature en raison de leur travail de pollinisation.

subventionnée par la Région, qu'il devra s'engager à garder pendant trois ou quatre ans minimum. Le Syndicat met à disposition du matériel, comme un extracteur pour la récolte du miel et propose pendant 9 mois un cours mensuel pour tout savoir sur la vie des abeilles, la production du miel.

Cette initiative remporte déjà un beau succès puisque les effectifs du syndicat ont augmenté de 50 % en un an... preuve que la préservation de la nature est possible en alliant travail et plaisir.

Le Syndicat des Apiculteurs soutenu par la Fondation Kronenbourg.

Les apiculteurs souhaitent se lancer dans l'élevage d'«abeilles noires», une race en voie de disparition. Ce projet ambitieux en faveur de la biodiversité a obtenu le soutien de la Fondation Kronenbourg à travers un aide financière de 7 500 €.

Ainsi, l'école d'apiculture a pour objectif de former les personnes désireuses de se plonger dans le monde fascinant de ces insectes. Chaque nouvel adhérent, recevra une ruche peuplée,



Club Vosgien : préservons la nature

Soucieux de l'environnement et de la propreté des chemins balisés, les membres du Club Vosgien d'Obernai ont mis en place dernièrement de nouveaux panneaux afin d'inciter les promeneurs à un peu plus de civisme et de respect pour la nature environnante, si belle et accueillante. Les inspecteurs des sentiers et les baliseurs, qui ont réalisé bénévolement ce balisage écologique, espèrent que leur message sera entendu et qu'à l'avenir les utilisateurs ramasseront leurs déchets et prendront soin de leur environnement.

Le saviez-vous ?

Un emballage plastique met plus de 100 ans à se dégrader.



OBERNAI

Entreprendre tous ensemble!

17



Médiathèque

L'abonnement "livre" gratuit pour les moins de 18 ans

Avec la rentrée des classes, pensez à offrir une carte de bibliothèque à votre enfant, c'est gratuit ! Avec l'abonnement "livre" jusqu'à 18 ans, vos enfants pourront emprunter gratuitement 6 livres et 2 revues pendant 4 semaines.

L'ensemble des documents (livre, roman, encyclopédie, BD, manga, revue...) de la Médiathèque est consultable sur place, par tous, sans abonnement.



La Médiathèque municipale d'Obernai est ouverte :

- mardi de 16h-18h,
- mercredi de 10h-12h et de 14h-18h,
- jeudi de 10h-12h et 16h-18h,
- vendredi de 15h-19h,
- samedi de 10h-16h.

Retrouvez les tarifs d'abonnement «livre» et «multimédia» pour les enfants et les adultes et toutes les informations concernant la Médiathèque sur www.obernai.fr ou au 03 88 95 18 20.

Rendez-vous pour l'heure du conte

Des écrivains et des illustrateurs ont mijoté de fabuleuses histoires, des conteuses les serviront aux «petits oignons» à vos enfants (de 3 à 10 ans) en les entraînant sur les sentiers de forêts obscures, au fond de grottes ou d'océans, au sommet des montagnes, à la campagne ou au coeur des villes.

Rendez-vous les 6, 13 et 20 octobre, les 10, 17 et 24 novembre et les 1^{er}, 8 et 15 décembre de 10h15 à 11h.

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles. Inscription au 03 88 95 18 20

Veillée de contes

Dans le cadre du Festival des arts du récit et de l'oralité en Alsace, la Médiathèque d'Obernai accueille Christian Pierron, conteur-narrateur, pince-sans-rire et son accordéon. Au programme, «Contes Du Quotidien - Follement Déjanté» des contes universels revisités avec humour et un brin de folie, un univers poétique et loufoque, des personnages très humains, et quelques chansons désuètes et drôles.

Judi 28 octobre à 20h à la Médiathèque. Tout public à partir de 12 ans.

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles.

Inscription au 03 88 95 18 20



Naissances

Jun 2010

Eren KAVLAK, Axel BIBAUT, Edouard REINBOLT, Sacha JEHL, Lilian ISSENHUTH, Anne TEXIER, Gauthier MONSEL, Gwendoline HISLER-MULLER, Anna REISS, Guney AKYILDIZ, Marius MALGRAS-DUJARDIN.



Juillet 2010

Baptiste GROSS, Duncan HOMONT, Nessric URSULE-MERCIRIS, Alizé STAWIASKI, Rukiye BALIKÇI, Dylan UTHDINGER, Tyméo FROMM-SACADURA, Héloïse FOESSER, Louis FERRER, Malone MIQUEL, Maxime LACOMBE, Joéva TRENDEL, Melinay TOSUN, Selinay TOSUN, Marie EDEL LAURENT.

Coup de coeur du Coq Gourmand pour Obernai

Dans sa septième édition, le magazine "Le coq Gourmand" a mis l'Alsace à l'honneur en retraçant aussi bien les lieux incontournables de la gastronomie alsacienne que les bons crus locaux. C'est dans ce contexte que la Direction du magazine a décerné, le lundi 21 juin 2010, dans l'établissement de renom «Chez Julien» à Fouday, les trophées et coups de cœur, sélectionnés avec l'aide de critiques gastronomiques et des professionnels de la région.

Parmi tous ces trophées, Obernai a été représentée par trois fois : trois coups de cœur ont été décernés à Marc Wucher, Thierry Schwartz et Nicolas Stamm et Serge Schaal.

Les lauréats du concours sont :

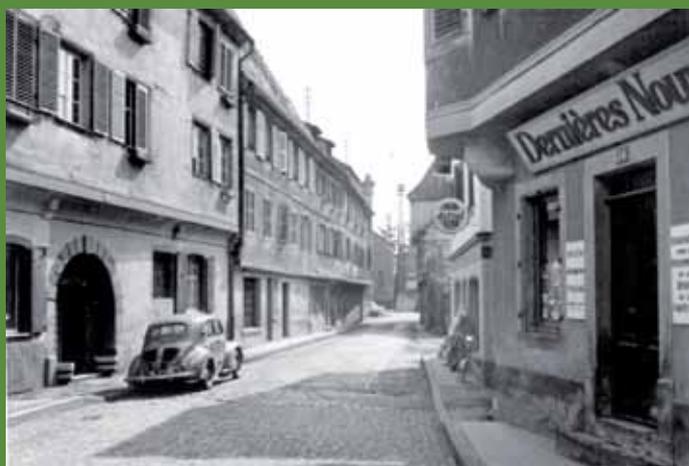
- Le coup de coeur de Valérie Faust (critique gastronomique de TV Magazine) a été décerné à Marc Wucher, l'Hôtel du Parc à Obernai.
- Coup de coeur de Jean-Claude Ribaut (critique gastronomique au Monde) : Olivier Nasti, Le Chambard à Kaysersberg.
- Coup de coeur de Roland Zemour (critique gastronomique de Télérama) : Thierry Schwartz, Le Bistrot des saveurs à Obernai.
- Coup de coeur de Gilles Pudlowski (critique gastronomique du Point) : Georges Flaig, Anthon à Obersteinbach.



- Coup de coeur de Périco Légasse (Marianne) : Michel Zinck, Hôtel restaurant Le Cheval Blanc à Niedersteinbach.
- Coup de coeur d'Isabelle Forêt (Guide Féminin) : Agathe Bursin à Westhalten.
- Coup de coeur de Bruno Lecoq (éditeur du magazine Lecoq Gourmand) à Nicolas Stamm et Serge Schaal, La Fourchette des Ducs à Obernai.
- Le Trophée Hubert Metz (Cave de la Dîme) : Gérard Goetz, Hôtel restaurant Julien à Fouday.
- Le Trophée Carola du meilleur maître d'hôtel : Alexandre Walke, Le Chambard à Kaysersberg.
- Le Trophée du meilleur pain d'épices d'Alsace Fortwenger a été décerné à Monique Leibel, de Bassembourg, pour un pain d'épices en forme de papillon.

Des élus d'Obernai, ainsi que des représentants du monde du tourisme, se sont rendus à cette cérémonie afin de découvrir ce palmarès gastronomique.

Le coin des souvenirs...



1961 : La rue du Marché

La rentrée au Centre Arthur Rimbaud



C'est avec un grand nombre d'activités traditionnelles et de nombreuses nouveautés, que le Centre Arthur Rimbaud débute cette rentrée en favorisant le bien-être, l'insertion, la mixité et les échanges intergénérationnels.



Cette rentrée sera surtout marquée par l'ouverture d'un nouvel espace «accueil-cafétiariat», où de nombreuses animations seront proposées tout au long de l'année : soirées à thème, petits déjeuners...

Et l'espace emploi proposera aussi deux services : l'accès à un espace informatique et

l'accompagnement en entretien individuel.

Les nouveautés :

- Pour les enfants :
 - un atelier jeux,
 - un atelier culinaire,
 - un atelier Mangas et BD.
- Pour les jeunes :
 - un atelier découverte artistique,
 - un atelier scrapbooking,
 - un atelier Mangas et BD.



Centre Arthur Rimbaud,

2 avenue de Gail - Tél : 03.88.95.01.24

info@cscarimbaud.com

www.cscarimbaud.com

Le Cercle d'amis franco-allemand

Depuis plus de 50 ans, les habitants, les membres des associations et les élus des municipalités d'Obernai et de Gengenbach ont tissé des liens d'amitié profonds et sincères lors de nombreux échanges dans le cadre du jumelage entre les deux villes.

Afin d'encourager ces rencontres, un «Cercle d'amis – Freundeskreis» vient de se constituer. Ainsi, les habitants des deux villes qui souhaitent vivre le jumelage, sans être membre d'une association sportive, culturelle ou autre, peuvent désormais se retrouver plus facilement. Il ne s'agit pas d'une association mais simplement d'un groupe de personnes souhaitant rencontrer d'autres européens afin de découvrir leur mode de vie, les coutumes de chacun, d'échanger et d'entreprendre des activités communes dans différents domaines.

Des rencontres d'un côté et de l'autre du Rhin sont au programme au moins deux fois par an.

La première visite chez nos voisins badois a eu lieu au mois de juin, dans une atmosphère très conviviale, avec une vingtaine de personnes. La journée a commencé par un brunch au Café Dreher (le brunch est très en

vogue chez nos amis d'Outre-Rhin). Une navette a ensuite emmené les participants aux "Schelmenbacher Reiterespiele" pour assister à un spectacle proposé par le club équestre local. En attendant le début du spectacle, de petits groupes franco-allemands ont été constitués afin de mieux se connaître tout en fabriquant des objets avec des éléments naturels trouvés dans la forêt. La journée s'est terminée par la visite du chantier de la future centrale électrique installée sur la rivière Kinzig suivie un bon dîner au restaurant. Conclusion de cette journée : sympa, divertissant et aucun souci de barrière linguistique.

Le prochain rendez-vous est fixé au dimanche 10 octobre 2010 à Obernai. Une sortie à vélo est déjà programmée, et plein d'autres choses à découvrir.

Si vous avez envie de participer au Cercle ou simplement d'en savoir plus, contactez

Ingrid Gemehl au 03 88 95 02 73



Médaille d'Or du Tourisme

La Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi a décerné la médaille d'Or du Tourisme à un Obernois. En effet, M. Bernard Thiebaut s'est vu décerner cette distinction honorifique en reconnaissance de son engagement en faveur du Tourisme sur notre territoire en étant notamment pendant 30 ans, Président de l'Office du Tourisme d'Obernai.



Calendrier des manifestations

Octobre

DIMANCHE 10

- **L'heure musicale** à 16h45 avec l'Ensemble Tortiello, chœur d'enfants à l'église Sts Pierre et Paul. Entrée libre.

LUNDI 18

- **Concours de sauts d'obstacles** de 5^{ème} catégorie au Centre équestre.



SAMEDI 23

& DIMANCHE 24

- **Concert** de la chorale "Obernai chante" qui fête ses 25 ans à la salle des fêtes. Samedi à 20h et dimanche à 17h. Tél. 03 88 47 01 34

VENDREDI 29

- **Soirée Couscous**, dès 19h au Centre A. Rimbaud. Tél. 03 88 95 01 24

Novembre

DU MERCREDI 3 AU

DIMANCHE 7

- **Exposition de Patchwork**, organisée par le Club Féminin. Tél. 03 88 49 95 95

DIMANCHE 7

- **Bourse aux jouets/petite brocante**, organisée par le Mouvement Familial d'Alsace d'Obernai. De 9h à 18h au Centre Arthur Rimbaud. Tél. 03 88 95 01 24

SAMEDI 13

- **Concert** de l'Ensemble Vocal Cantabile à 20h30 à l'église Sts Pierre et Paul. Accès libre, plateau.

VENDREDI 19

- **Thé dansant** à la salle des fêtes d'Obernai., à 14h30 par le Centre Arthur Rimbaud. Tél. 03 88 95 01 24

VENDREDI 26 NOVEMBRE

AU MERCREDI 22 DÉCEMBRE

- **Exposition de Marianne Roth**. «L'étonnement du monde : carnets de voyage». Médiathèque municipale, cour Athic.

Envie de pratiquer la musique, la danse ou le dessin ? Inscrivez-vous !

Les cours ont repris le 13 septembre et il reste des places dans certains cours de musique, de danse et de dessin. Renseignez-vous au 03 88 95 29 43 et retrouvez la liste des instruments enseignés et le descriptif des cours de musique, danse et dessin donnés à l'EMDD sur www.obernai.fr



Les 4 saisons du commerce et de l'artisanat

«L'Association de Promotion Economique de la Région d'Obernai» (APERO) organise la quatrième édition du Salon des 4 saisons, les 5, 6 et 7 novembre à Obernai. Il regroupera sur un même lieu tous les secteurs d'activités de la région : Artisans, commerçants, restaurateurs, agriculteurs, viticulteurs et prestataires de services. Les précédentes éditions avaient obtenu un magnifique succès en raison des nombreuses animations proposées et à la valorisation du tissu économique et social.

Un choix riche et varié vous sera proposé démontrant une fois de plus l'enthousiasme de nos entreprises. Au programme cette année : des défilés de mode, des

dégustations de produits locaux et des démonstrations du savoir-faire de nos professionnels.

Les plus jeunes pourront également découvrir les formations prévues pour ces métiers, et découvrir le savoir-faire du secteur en rencontrant directement les professionnels.

**Vendredi 5, samedi 6 et dimanche 7 novembre
au parking des Remparts
et à la salle des fêtes d'Obernai.**



OBERNAI

Tél. 06 81 84 07 83
www.apero-obernai.fr

Entreprendre tous ensemble!



ACTION ÉCONOMIQUE IMPORTANTE EN FAVEUR DE L'EMPLOI

Nous sommes très heureux d'avoir pu voter la vente de terrains dans le Parc d'Activités du Thal, aux entreprises EVERBLUE CRISTAL PISCINE, ABLE, WEB CONCEPT DESIGN et HDR COMMUNICATIONS, qui vont construire dans les mois à venir, leurs nouveaux sièges administratifs et de production à Obernai. L'extension du Parc d'Activités du Thal était indispensable au développement de ces entreprises qui, pour certaines d'entre elles, vont créer des emplois supplémentaires dans les années à venir.

Ainsi, avec la construction du nouveau site de production de Sobovia, ces 5 entreprises employant au total 129 salariés, pourront se développer et créer de nouveaux emplois. Étonnant, que les membres de l'opposition municipale aient voté contre l'implantation de ces entreprises, à l'heure où l'emploi est notre première préoccupation.

Un nouvel hôtel d'entreprises sera également construit pour développer plus de 2 000 m² de nouvelles activités dans l'emprise du Parc des Roselières.

Retrouvez toute l'actualité d'Obernai et de son territoire sur les sites :
www.pourobernaut.fr
www.bernardfischer.fr



Bernard Fischer, Catherine Edel, Paul Roth, Isabelle Obrecht, Armand Widmann, Anne Lunati, Jacques Salsac, Anita Voltz, André Schalck, Valérie Geiger, Martial Feurer, Marie-Claude Schmitt, Christian Weiler, Claudette Graff, Marc Ringelstein, Monique Fischer, Pierre Suhr, Anabella Fausser, Benoît Eck, Christiane Scheer, Philippe Schneider, Elisabeth Dehon, François Debeuckelaere, Marie Songy, Kadir Güzlü, Dominique Bergeret.

Conformément à l'article L. 2121-27-1 du Code Général des Collectivités Territoriales : "Dans les communes de 3 500 habitants et plus, lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale sur les réalisations et la gestion du conseil municipal, un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale"



A OBERNAI...UN REPAS = UN SMIC

La pause de midi pour les écoliers Obernois coûte un Smic mensuel par an aux parents, un SMIC !

Et ce n'est pas la mise en place de trois tranches de revenus déterminant trois tarifs ridiculement proches les uns des autres qui y changera quelque chose ! Car c'est comme ça que notre communauté de communes conçoit la justice sociale.

Un salaire, c'est ce que débourse une famille Obernoise pour la cantine de son enfant ! A condition de n'avoir qu'un seul enfant.

Pour ce smic il n'y a ni l'accueil le matin avant l'école ni le soir après 16h.

A Obernai il ne fait pas bon être une famille....au smic !

Pour un autre regard sur votre ville, retrouvez nous sur: www.mieuxvivrebernaut.com



Le groupe Mieux vivre Obernai :

Bruno Freyermuth - Barbara Hilsz - Jean-Yves Hodé - Christiane Ohresser - René Boehringer - Catherine Soulé-Sandic - Hugues Heinrich.

Espace Athic : début de saison

GOSPEL - The New Orleans Harmony

The New Orleans Harmony est une formation de musique Gospel et Négrospirituals, tout droit venue de Louisiane. Chacun de ses membres baigne dans la musique noire-américaine depuis sa plus tendre enfance. Tous font partie d'une chorale de quartier, et dédient leur héritage musical et religieux à qui veut les entendre. Durée du spectacle : 1h30

Mardi 12 octobre à 20h30
à l'Amphithéâtre du Lycée agricole
Plein tarif : 25€



RENDEZ-VOUS FRANÇAIS - VOIX DE STRASS

Voix de Strass, Choeur de chambre de Strasbourg, est un ensemble à la géométrie variable, à l'arithmétique facétieuse et aux combinaisons multiples : douze chanteurs en quête d'histoires singulières, de collages impromptus et d'émotions brutes, passionnés de créations et de découvertes, sous la direction de Catherine Bolzinger.

Mardi 19 octobre à l'Espace Athic
Plein tarif : 20 €



LE PRÉJUGÉ VAINCU - THÉÂTRE DU TEMPS PLURIEL

Une toile de Magritte pour fond de scène, des costumes acidulés, un peu de mambo italiano rythmé et cadencé, quoi de mieux pour réveiller nos sens! Marivaux sur un air de Mambo... et pourquoi pas ?

Vendredi 26 samedi 27 novembre
A partir de 8 ans
Plein tarif : 20€ à l'Espace Athic



ROUGE TOMATE - TARTINE REVERDY

Ici les chansons sont de toutes les couleurs : des bleues pour buller en été, des vertes avec des graminées dedans, des rouges pour parler des choses pas justes et pas seulement... pour dire qu'on n'est jamais ni noir ni blanc mais rose chamalow, vert haricot, rouge coquelicot, Couleurs pêle-mêle... Rouge Tomate a reçu le prix de l'académie Charles Cros en 2010.

Vendredi 5 novembre. A partir de 6 ans
Plein tarif : 16 € / - de 15 ans : 7,50€
à l'Espace Athic



Tél. 03 88 95 68 19 - www.espace-athic.com

Obernai
16 & 17 OCTOBRE 2010

Fête d'Automne

SAMEDI SOIR
Soirée winstub,
théâtre et bal populaire
sous chapiteau

DIMANCHE
Défilé et Animations
Centre-ville piéton

www.obernai.fr

Obernai
16 & 17 OCTOBRE 2010

Fête d'Automne

SAMEDI 16 octobre

- 17h > Soirée winstub alsacienne animée par l'Orchestre Alfredo's
- 20h > Théâtre "Village cherche idiot, envoyez CV" par la Compagnie La Dorée
- 21h > Bal populaire Chapiteau Place du Belfroy, buvette et restauration (Tartes flambées salées et sucrées, planchettes paysannes)

DIMANCHE 17 octobre

- 11h > Apéritif concert animé par le Bloss Band Jazz de Rosheim
- 11h30 > Inauguration de la Fontaine à vin nouveau Place du Marché suivie par une visite de l'Exposition "des Richesses de l'Automne" Salle des Saints Patiens
- 12h > Choucroute royale et dessert pâtisier (12€, réservation à l'Office du Tourisme) Chapiteau Place du Belfroy
- 14h30 > Grand cortège folklorique Avec des groupes alsaciens, allemands, autrichiens, suisses et italiens, le Twirling, la Corporation des vigneronns obernois, la Reine des Vins d'Alsace... Courbe-Ville

Toute la journée :

- > buvette et petite restauration (merguez, saucisses blanches, frites), Place du Marché
- > Planchettes paysannes, Tartes flambées salées et sucrées, à partir de 16h, sous chapiteau, Place du Belfroy.

Vos commerçants vous donnent rendez-vous l'après-midi de 14h à 18h.

www.obernai.fr
Renseignements à l'Office de Tourisme
Tél. : 03 88 95 64 13